Shounen Maid
chapter 10

author/artist
Ototachibana

presented by
SWEET SPOT
http://sweetspotscans.livejournal.com

raws
???

cleaning
Chocolate Chip

translation
Chocolate Chip

typesetting
Chocolate Chip

第10話
Chapter 10

I THOUGHT THAT IT LOOKED EASY, BUT IT'S DIFFICULT, ISN'T IT?
hm
handmade pudding
HMMM.
NO MATTER WHAT YOU DO, THE SURFACE IS BUBBLY.
I DON'T HAVE MUCH EXPERIENCE MAKING SWEETS, EITHER...
MM, BUT THE TASTE IS PRETTY GOOD, SO KEEP TRYING.
MADOKA-NIISAMA...
CHEER UP KEIICHIROU WITH SOME DELICIOUS PUDDING
LAST TIME, THE PUDDING WAS STORE-BOUGHT, SO I DECEIVED HIM...
HE LOOKS LIKE HE'S UNDER A LOT OF STRESS FROM WORK.
Poor guy
OKAY!
I'll do my best!
moved
ISN'T THAT 90 PERCENT MADOKA'S FAULT?
Don't talk like it's someone else's problem!

THIS TIME, DEFINITELY, EVERYTHING WILL BE HAND-MADE!
SOME-HOW, IT SEEMS LIKE THE GOAL GRADUALLY CHANGED...
IT'S FINE, RIGHT? AS LONG AS THE PERSON IN QUESTION IS GOOD.
Good luck
SUNDAY THE WEEK AFTER NEXT?
ANOTHER OF MIYAKO-SAMA'S LUNCH-EONS, IS IT?
YEAH. YOU SHOULD COME
I DON'T MIND, BUT...
SHE'S BEEN GETTING PRETTY GOOD
LATELY, SHE'S BEEN FINE, EVEN THOUGH I HAVEN'T HELPED MUCH.
IS THAT SO?
.....NEVER-THELESS, SHE'S BEEN TRYING CONSIDERABLY HARD.

COULD SHE BE AIMING TO BECOME A CHEF OR SOMETHING?
TWITCH
No
WHAT SHE'S AIMING FOR IS TO BECOME A WIFE.
A CERTAIN SOMEONE'S.
SLOW!
WELL, SHE IS A GIRL...
WHAT A SLOW REACTION...!
WITH HER BEING THAT EASY TO READ
Kei-chi-rou-sama
I DIDN'T THINK THERE WAS ANY WAY HE COULDN'T NOTICE...
Sweat
It's a dilemma
toss

KEI-ICHIROU-SAN'S PLANNER...
IT'S NOT LIKE HIM TO DO SOMETHING LIKE FORG...
SLIP
HUH?
OR ELSE HE NOTICED, BUT HE'S PRETENDING NOT TO, OR SOME-THING...
rustle
EH?
WAA-
flutter
.....A PHOTO-GRAPH?

HUH?
A PICTURE OF A GIRL IN HIS PLANNER~?
WELL, IT'S GOTTA BE
HIS GIRLFRIEND OR HIS CRUSH..
UGH-
THEN IT MUST BE SUPER OLD,
'CAUSE THE GIRL IN THE PHOTO IS AROUND JUNIOR HIGH AGE...
← in the corner for some reason

.....WHAT SHOULD I DO?
YOU CAN'T SAY IT'S OLD JUST FROM THAT
Jyeh
gloom
I FOUND OUT SOMETHING TERRIBLE...
More importantly, why are you telling people this?
OOH--
Shoom

ALL THAT PRACTICING I DID AT HOME WAS WORTHWHILE!
twitch
IT CAME OUT NICELY, DIDN'T IT?
YES!
MAYBE I SHOULD TELL HER...
NO, IT FEELS LIKE IT WOULD BE WRONG TO EXPOSE KEIICHIROU-SAN WITHOUT TALKING TO HIM FIRST.
BUT, BUT, SHE'S BEEN TRYING SO HARD WHEN IT'S BEEN IMPOSSIBLE FROM THE START! I FEEL SORRY FOR HER...
I should do it right away
SENSEI?
SIGH
SIGH

HOW IS THE TASTE?
EH-
AH-
Y-YEAH, IT'S DELICIOUS!
THANK YOU VERY MUCH!
*polishing to try to calm down
Are you polishing the silver?
I'll help, too
.....
Th-thanks.
SOME-THING WRONG?
EH-?
IT SEEMS KIND OF LIKE YOUR MIND'S SOMEWHERE ELSE.

IS IT SOMETHING YOU CAN'T TELL ME?
flump
IT-
IT'S A SECRET, SO-!
OKAY.
not really

HEY KEIICHIROU, DO YOU HAVE A GIRLFRIEND?
THUD
PARDON?
CRASH
CHIHIRO-KUN, ARE YOU ALL RIGHT?
I'M FINE!!
Sorry!
THAT JERK! WHAT'S HE DOING ASKING HIM STRAIGHT OUT?!!!
go and investigate
WELL?
WHAT IS THIS, ALL OF A SUDDEN?

THEN, WHO'S THE GIRL IN THE PHOTO-GRAPH?
even more straight-out
.....
I JUST THOUGHT, "I WANNA KNOW—"
SORRY TO DISAPPOINT YOU, BUT I DON'T.
SO, TELL ME.
HMM?
.....PHOTO-GRAPH?
YEAH.
.....I SEE.
IS THAT HOW IT IS?
sigh
SMILE
CHIHIRO-KUN, WHAT'S THE MATTER? WON'T YOU COME JOIN US?
Looks like I was found out.
ALL RIGHT
sigh
ODEN

I'M SORRY FOR LOOKING WITHOUT PERMISSION
AH- UM, BUT IT'S NOT LIKE I MEANT TO LOOK!
IT WAS AN ACCIDENT...
I UNDER-STAND.
IT'S MY FAULT FOR LEAVING THIS BEHIND IN THE FIRST PLACE.
SO, WHICH ONE DID YOU SEE?
THERE'S A LOT!!!
HUH?
lined up

THAT'S CHIYO-SAMA
AHH...
THIS PERSON NEXT TO HER...
IT KIND OF FEELS LIKE I'VE SEEN HER BEFORE...
YOU REALLY DO LOOK A LOT ALIKE, DON'T YOU?
YES
EH
MOM?
WHAT, WHAT, IT WAS A PHOTO OF SIS?
WHAT...
Let me see
hmm
SO, THAT MEANS THIS GIRL IS A FRIEND OF MOM'S OR SOMETHING...?

grab
WA-
WHY DO YOU HAVE THIS KIND OF THING...
HUH?
CHIHIRO-KUN,
THIS PHOTOGRAPH IS OF MADOKA-SAMA.
HUH?

WELL, IT OFTEN HAPPENED THAT AS A CHILDHOOD PRANK,
CHIYO-SAMA WOULD HAVE FUN MAKING MADOKA-SAMA WEAR HER CLOTHES
IT SUIT HIM UNEX-PECTEDLY WELL,
AND TIME AFTER TIME, IT SEEMED THAT SHE ENJOYED HOW UNUSUALLY OPPOSED TO IT MADOKA-SAMA WAS...
Mm
HOWEVER, NOW THAT IT'S BEEN LEAKED, IT CAN NO LONGER BE USED AS A TRUMP CARD.
SORRY...
WHY ARE YOU CARRY-ING THAT KIND OF THING AROUND?!
IT'S STANDARD TO HOLD ONTO A WEAKNESS TO USE AS A TRUMP CARD IN TIMES OF NECESSITY.
Mon-ster!!
IT'S ALL RIGHT.
I HAVE OTHERS.
WHAT DO YOU MEAN, OTHERS?!

KEI-ICHIROU-SAN, WHO'S THIS?
AH, THAT'S
MADOKA-SAMA AND MIYAKO-SAMA.
I TOOK THIS THE FIRST TIME I USED A CAMERA.
IT'S A KEEP-SAKE.

..WHAT,
SO THAT'S HOW IT WAS
cute huh
THAT'S RIGHT. YOU DON'T REMEMBER?
You were so cute!
NO..!
YOU WERE PROBABLY TOO SMALL..
ta-dah
WHICH BRINGS ME TO..!
OH MY, THIS IS ME?

I had a feeling...
MS?
'CAUSE I DON'T KNOW HOW TO USE IT.
Pax
IT'S BEEN AGES, SO LET'S TAKE PHOTOS TODAY
HERE YOU GO, KEIICHIROU.
click
YOU KNOW, THAT PHOTO...
KEIICHI-ROU-SAN SAID IT'S THE FIRST ONE HE EVER TOOK
whisper
HE ALWAYS CARRIES IT WITH HIM IN HIS PLANNER!
WHAT A RELIEF.

CHIHIRO, I WANNA DRINK TEA.
OKAY, OKAY
Flap
Flap
...YOU'VE GOTTEN BIG, HAVEN'T YOU?
I'M ALREADY SIXTEEN.
I WON'T BE A CHILD FOREVER.

THAT'S TRUE.
My apologies.
"ARE YOU HER FATHER?"
IS WHAT I FEEL LIKE ASKING...
WELL, HE'S KNOWN HER SINCE SHE WAS THAT SMALL...
Those are eyes that are looking at a daughter.
BUT YOU KNOW,

GIRLS QUICKLY GROW UP AND BECOME BEAUTIFUL.
LET'S GET WORKED UP ABOUT IT ONCE THAT HAPPENS

THEN I'M GONNA POINT AND LAUGH.
HA HA HA
Serves you right!
...
...YEAH.
I'LL DO THAT, TOO.

...WH-
WHY DOES CHIHIRO HAVE THAT?!
KEIICHIROU-SAN GAVE ME A COPY
without hesitation
HE SAID IT WOULD MAKE A GOOD TALISMAN AGAINST EVIL
EVIL?!

sweet spot
scanlation
http://sweetspot.scans.livejournal.com
* redistribute for FREE only
* do not add watermarks
* do not remove or change any pages, including cover
* stop distribution if officially licensed in English